联 合 国

新闻委员会

第二十五届会议的报告
(2003 年 4 月 28 日至 5 月 9 日)

大 会
正式记录
第五十八届会议
补编第 21 号(A/58/21)

大　会
正式记录
第五十八届会议
补编第 21 号(A/58/21)

新闻委员会

第二十五届会议的报告
(2003 年 4 月 28 日至 5 月 9 日)

联合国 • 2003 年，纽约

说明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

ISSN 0255-1942

[2003 年 6 月 10 日]

目录

章次		段次	页次
一.	导言	1-17	1
二.	组织问题	18-25	5
	A. 会议开幕	18	5
	B. 选举主席团成员	19	5
	C. 通过议程和工作方案	20-22	5
	D. 观察员	23-24	6
	E. 纪念世界新闻自由日	25	6
三.	一般性辩论	26-53	7
四.	秘书长报告的审议情况	54-66	14
五.	编制和通过委员会提交大会第五十八届会议的报告	67	17
附件			
一.	新闻委员会主席在 2003 年 4 月 28 日新闻委员会第二十五届会议开幕时的发言		30
二.	主管传播和新闻事务副秘书长在 2003 年 4 月 28 日新闻委员会第二十五届会议开幕时的发言		32

第一章

导言

1. 大会第三十四届会议决定保留 1978 年 12 月 18 日大会第 33/115 C 号决议所设联合国新闻政策和活动审查委员会，但今后改称新闻委员会，成员数从 41 个增加到 66 个。大会 1979 年 12 月 18 日第 34/182 号决议第一节第 2 段请新闻委员会：

> “(a) 考虑到过去二十年来国际关系的演进，以及建立新的国际经济秩序和新的世界新闻和传播秩序的迫切需要，继续审查联合国的新闻政策和活动；
>
> “(b) 评价和继续注意联合国系统在新闻和传播领域所作的努力和取得的进展；
>
> “(c) 促进建立一个旨在加强和平与国际了解、以新闻自由流通、传播更加广泛、平衡为基础的新的、更公正、更有效的世界新闻和传播秩序，并就此向大会提出建议；”

并请新闻委员会和秘书长向大会第三十五届会议提出报告。

2. 大会第三十五届会议 1980 年 12 月 16 日第 35/201 号决议对新闻委员会的工作表示满意，核可了委员会的报告及其特设工作组的建议，[1] 重申大会第 34/182 号决议授予委员会的任务，并决定将委员会的成员数目从 66 个增加到 67 个。新闻委员会在其 1980 年组织会议上同意委员会主席团所有成员都适用地区域轮换原则，他们应以选举产生，任期两年。

3. 大会第三十六至五十一届会议（第 36/149 B、37/94 B、38/82 B、39/98 A、40/164 A、41/68 A、42/162 A 和 B、43/60 A 和 B、44/50、45/76 A 和 B、46/73 B、47/73 B、48/44 B、49/38 B、50/31 B 和 51/138 B 号决议）都一再对新闻委员会的工作表示满意，核可了委员会的报告 [2] 和建议，并重申其第 34/182 号决议授予委员会的任务。大会第五十二届会议注意到委员会的报告，[3] 并协商一致通过 1997 年 12 月 10 日第 52/70 A 和 B 号决议。大会第五十三届会议注意到委员会的报告，[4] 并协商一致通过 1998 年 12 月 3 日第 53/59 A 和 B 号决议。大会第五十四届会议注意到委员会的报告，[5] 并协商一致通过 1999 年 12 月 6 日第 54/82 A 和 B 号决议。大会第五十五届会议注意到委员会的报告，[6] 并协商一致通过 2000 年 12 月 8 日第 55/136 A 和 B 号决议。大会第五十六届会议注意到委员会的报告，[7] 并协商一致通过 2001 年 12 月 10 日第 56/64 A 号决议和 2001 年 12 月 24 日第 56/64 B 号决议。大会第五十七届会议注意到委员会的报告，[8] 并协商一致通过 2002 年 12 月 11 日第 57/130 A 和 B 号决议。

4. 大会第三十九届会议任命了委员会两个新的成员，即中国和墨西哥；大会第四十一届会议任命马耳他为委员会新成员；大会第四十三届会议任命匈牙利、爱尔兰和津巴布韦为委员会新成员；大会第四十四届会议任命尼泊尔为委员会新成员。

5. 大会第四十五届会议根据新闻委员会的建议，决定将委员会成员数目从 74 个增加到 78 个，并任命捷克斯洛伐克、伊朗伊斯兰共和国、牙买加和乌拉圭为成员。大会还决定任命白俄罗斯苏维埃社会主义共和国为委员会成员，立即生效，填补德意志民主共和国留下的空缺。

6. 大会第四十六届会议根据特别政治委员会的建议，决定将新闻委员会的成员数目从 78 个增加到 79 个，并任命布基纳法索为成员。

7. 大会第四十七届会议根据特别政治委员会的建议，决定将新闻委员会的成员数目从 79 个增加到 81 个，并任命大韩民国和塞内加尔为成员。

8. 大会第四十八届会议根据特别政治和非殖民化委员会（第四委员会）的建议，决定将委员会的成员数目从 81 个增加到 83 个，并任命加蓬和以色列为成员。

9. 大会第四十九届会议根据特别政治和非殖民化委员会（第四委员会）的建议，决定将新闻委员会的成员数目从 83 个增加到 88 个，并决定任命伯利兹、克罗地亚、捷克共和国、哈萨克斯坦和南非为成员。

10. 大会第五十届会议根据特别政治和非殖民化委员会（第四委员会）的建议，决定将新闻委员会的成员数目从 88 个增加到 89 个，并任命朝鲜民主主义人民共和国为成员。

11. 大会第五十二届会议根据特别政治和非殖民化委员会（第四委员会）的建议，决定将新闻委员会的成员数目从 89 各增加到 90 个，并任命格鲁吉亚为成员。

12. 大会第五十三届会议根据特别政治和非殖民化委员会（第四委员会）的建议，决定将新闻委员会的成员数目从 90 个增加到 93 个，并任命安哥拉、摩尔多瓦共和国和所罗门群岛为成员。

13. 大会第五十四届会议根据特别政治和非殖民化委员会（第四委员会）的建议，决定将委员会的成员数目从 93 个增加到 95 个，并任命利比里亚和莫桑比克为委员会成员。

14. 大会第五十五届会议根据特别政治和非殖民化委员会（第四委员会）的建议，决定将委员会的成员数目从 95 个增加到 97 个，并任命亚美尼亚和阿拉伯利比亚民众国为委员会成员。此外，南斯拉夫联盟共和国根据大会 2000 年 11 月 1 日第 55/12 号决议被接纳为联合国会员国，因而南斯拉夫社会主义联邦共和国在包括新闻委员会在内的联合国所有机构和附属机构中的成员资格即告中止。

15. 大会第五十六届会议根据特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)的建议，决定将委员会的成员数目从 96 个增加到 98 个，并任命阿塞拜疆和摩纳哥为委员会成员。

16. 大会第五十七届会议根据特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)的建议，决定将委员会的成员数目从 98 各增加到 99 个，并任命沙特阿拉伯为委员会成员。

17. 委员会由以下成员国组成：

阿尔及利亚
安哥拉
阿根廷
亚美尼亚
阿塞拜疆
孟加拉国
白俄罗斯
比利时
伯利兹
贝宁
巴西
保加利亚
布基纳法索
布隆迪
智利
中国
哥伦比亚
刚果
哥斯达黎加
科特迪瓦
克罗地亚
古巴
塞浦路斯
捷克共和国
朝鲜民主主义人民共和国
刚果民主共和国
丹麦
厄瓜多尔
埃及
萨尔瓦多
埃塞俄比亚
芬兰
法国
加蓬
格鲁吉亚
德国
加纳
希腊
危地马拉
几内亚
圭亚那
匈牙利

印度
印度尼西亚
伊朗伊斯兰共和国
爱尔兰
以色列
意大利
牙买加
日本
约旦
哈萨克斯坦
肯尼亚
黎巴嫩
利比里亚
阿拉伯利比亚民众国
马耳他
摩纳哥
蒙古
摩洛哥
莫桑比克
尼泊尔
荷兰
尼日尔
尼日利亚
巴基斯坦
秘鲁
菲律宾
波兰
葡萄牙
大韩民国
摩尔多瓦共和国
罗马尼亚
俄罗斯联邦
沙特阿拉伯
塞内加尔
新加坡
斯洛伐克
所罗门群岛
索马里
南非
西班牙
斯里兰卡
苏丹
阿拉伯叙利亚共和国
多哥
特立尼达和多巴哥
突尼斯
土耳其
乌克兰
大不列颠及北爱尔兰联合王国
坦桑尼亚联合共和国
美利坚合众国
乌拉圭
委内瑞拉
越南
也门
津巴布韦

第二章

组织问题

A. 会议开幕

18. 新闻委员会第二十五届会议组织会议于2003年4月28日在联合国总部举行。委员会主席米洛斯·阿尔卡莱先生（委内瑞拉）宣布会议开幕。

B. 选举主席团成员

19. 按照区域轮换原则，委员会选举了新的主席团成员，任期两年。经大韩民国代表提名，伊夫泰哈·艾哈迈德·乔杜里(孟加拉国)以鼓掌方式当选为主席。经尼日利亚、德国和克罗地亚代表分别提名，拉尔比·贾克塔(阿尔及利亚)、塞巴斯蒂昂·菲利佩·科埃略·费雷拉(葡萄牙)和马里乌斯·伊万·德拉戈莱亚(罗马尼亚)以鼓掌方式分别当选为副主席。经伯利兹代表提名，贾尼丝·米勒(牙买加)也以鼓掌方式当选报告员。新闻委员会2003-2004年期间主席团成员如下：

主　席：

伊夫泰哈·艾哈迈德·乔杜里（孟加拉国）

副主席：

拉尔比·贾克塔（阿尔及利亚）

塞巴斯蒂昂·菲利佩·科埃略·费雷拉（葡萄牙）

马里乌斯·伊万·德拉戈莱亚（罗马尼亚）

报告员：

贾尼丝·米勒（牙买加）

C. 通过议程和工作方案

20. 委员会在组织会议上通过了以下议程和工作方案(A/AC.198/2003/1)：

1. 会议开幕。
2. 选举主席团成员。
3. 通过议程和工作方案。
4. 主席致词。
5. 接纳新成员。
6. 主管传播和新闻事务副秘书长致词。

7. 一般性辩论。

8. 审议秘书长的报告。

9. 纪念世界新闻自由日。

10. 新闻委员会不限成员名额工作组。

11. 审议和通过委员会提交大会第五十八届会议的报告。

21. 委员会于 2003 年 4 月 28 日至 5 月 9 日在联合国总部举行了第二十五届会议的实质性会议。

22. 为审议议程项目 8，委员会收到了秘书长的下列报告：

(a) 调整联合国新闻和传播领域的活动方向（A/AC.198/2003/2）；

(b) 新闻部 2004-2005 年拟议方案预算的方案部分(A/AC.198/2003/3)；

(c) 建立联合国国际无线电广播能力试验项目的实施情况（A/AC.198/2003/4）；

(d) 联合国图书馆的现代化和综合管理（A/AC.198/2003/5）；

(e) 2002 年联合国宣传小组的活动（A/AC.198/2003/6）；

(f) 审查联合国各新闻中心的结构和活动（A/57/747）。

D. 观察员

23. 下列会员国以观察员身份参加了会议：澳大利亚、加拿大、佛得角、中非共和国、多米尼加共和国、马达加斯加、马来西亚、缅甸、纳米比亚、瑙鲁、巴拉圭、卡塔尔、圣文森特和格林纳丁斯、苏里南、瑞士和塔吉克斯坦。罗马教廷也以观察员身份出席会议。

24. 下列专门机构的代表也以观察员身份出席会议：联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）和国际劳工组织。法语国家国际组织也以观察员身份出席会议。

E. 纪念世界新闻自由日

25. 5 月 2 日，在新闻部组织下，委员会举行会议纪念 2003 年世界新闻自由日活动，并举行了一项关于媒体与武装冲突的活动。副秘书长宣布开幕，新闻委员会主席、联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）助理总干事和驻联合国新闻记者协会主席在会上致词。一些报界和广播界的著名记者参加了“媒体与武装冲突”专题小组讨论会。发言者集中阐述了世界新闻媒体在报道武装冲突、包括预防冲突和冲突后重建与和解方面的作用。讨论会特别注意到一些既能确保在鼓励最广泛新闻自由又能进行负责任报道的新的政策和最佳作法。主管传播和新闻事务副秘书长主持了这项活动。

第三章

一般性辩论

26. 新闻委员会下列成员国的代表在一般性辩论中发了言：阿尔及利亚、阿根廷、阿塞拜疆、孟加拉国、白俄罗斯、巴西（代表葡萄牙语国家共同体）、布基纳法索、中国、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、埃及、希腊（代表欧洲联盟）、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、以色列、牙买加（代表加勒比共同体）、日本、哈萨克斯坦、黎巴嫩、墨西哥、摩纳哥、蒙古、摩洛哥（代表 77 国集团和中国）、尼泊尔、尼日利亚、巴基斯坦、大韩民国、俄罗斯联邦、塞内加尔、斯里兰卡、苏丹、突尼斯、乌克兰、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、委内瑞拉和也门。两个观察国：加拿大（代表加拿大和澳大利亚）和瑞士也在会上发了言。一般性辩论之前，委员会主席（见附件一）和新闻部主管传播和新闻事务副秘书长发了言（见附件二）。

27. 有几位发言者在委员会讨论实质性问题时说，他们极为重视 2003 年将在联合国总部举行的纪念“世界新闻自由日”的活动。一个代表团在一个大的集团发言，对许多国家没有新闻自由表示遗憾。见解自由和言论自由是世界公认的权利，并载于《世界人权宣言》。他强烈谴责使用暴力阻碍记者工作的作法以及通过歪曲或封锁新闻来控制媒体的企图。

28. 另一位发言者强调了“世界新闻自由日”的重要性，他说有必要考虑联合国在开启封闭社会方面可发挥的作用，以促使人们获得公正和未经管制的信息。他希望今后全世界人民都能看到联合国作为可靠的来源提供的信息，特别是当他们本国政府剥夺了其自由获得信息机会的时候。另一位发言者对播报新闻不够平衡的现象表示关切，希望联合国在协助各国媒体散播准确与平衡的新闻和信息方面产生广泛影响。另一位发言者指出，联合国的媒体信息应考虑到某些公共媒体开展的文化歪曲活动。这种歪曲制造文化和文明之间的紧张局势，可能威胁到国际和平与安全。几位发言者说，建立公平的信息和传播秩序应成为国际新闻活动的主要目标。另一位发言者认为这种新闻和传播秩序可有助于使国际社会民主化，为维护国际和平与安全创造有利条件。

29. 大多数发言者均强调了联合国和新闻部作为公众之声的重要作用。一个代表团代表某一大的集团指出自伊拉克危机以来，世界舆论的特点一直是深切的关注和悲哀。在这样一个艰难时期，联合国必须坚持和反映文明的多样性和文化完整性。联合国必须汇集最重要的“人类财富”使之促进和平与生命，并尽可能促进结束战争和苦难。他强调联合国保持高度知名度并调整自己以便应对新的挑战是非常重要的。他说在这个重振旗鼓和调整的进程中，已要求新闻部发挥重要和活跃的作用。因为是新闻部协助创建联合国的国际形象，解释其作用，展示联合国行动在国际关系中的影响。

30. 另一位发言者表示坚信联合国在当今世界的中心作用，强调了一个强有力的新闻部作为“联合国之声”的重要性。鉴于当今世界的局势，他指出新闻部应加强宣传联合国的宗旨和原则以及多元主义。另一位发言者说，现在是进行更大的努力向世界宣传联合国工作广泛影响的时候了。

31. 有几位发言者提到发达国家和发展中国家之间日益扩大的数字鸿沟，呼吁新闻部作出更大的努力弥合这一鸿沟。一个代表团评论说，自相矛盾的是，一方面世界越变越小，另一方面数字鸿沟却在扩大。他说在这种情况下，新闻部必须确保让所有国家都能公平获得信息技术的益处。

32. 一个代表团指出许多发展中国家缺乏从迅速发展的信息和通信技术中获益所必要的基础设施和资源。他说，在有效解决日益扩大的数字鸿沟之前，无线电广播仍是许多发展中国家最具成本效益的普遍通讯工具。另一位发言者强调有必要依赖传统的通讯工具，指出既然发展中世界对信息的需要最感迫切，同时又没有多少方案可供选择，联合国必须特别努力拓展为那里的目标对象服务。另一位发言者提到许多发展中国家面临的挑战，指出发展中国家媒体落后的原因不是缺乏政治意愿，而是缺乏建立信息基础设施的资源。

33. 有几位发言者指出第一阶段将于 2003 年 12 月在日内瓦举行，第二阶段将于 2005 年在突尼斯举行的信息社会问题世界首脑会议是进行认真努力弥合现有数字鸿沟的良好机会。一位发言者指出如果不努力利用先进的信息技术，国家间日益悬殊的差距可能会恶化。他指出，在这方面，这次世界首脑会议应按照《千年宣言》的精神，在分享技术方面形成共识。

34. 一些代表团感到鉴于时代所具有的挑战性质，新闻委员会在扭转不同文化和宗教之间日益扩大的两极化趋势方面具有关键作用。正如一位发言者指出的，目前的负面趋势肯定会影响到所有人期望实现的和谐与统一。他强调新闻委员会的任务是通过在各种社会、文化和宗教之间架设桥梁，促进实现联合国的最高目标，在世界各国之间建立更深的理解和更多的良好意愿。一个代表团表示支持秘书长关于调整联合国在新闻领域活动方向的见解和提议，他主张重申新闻委员会在指导新闻部改组和重新定位进程方面的关键作用。另一个代表团呼吁特别应结合世界最近的事态发展审查新闻委员会的作用。一位发言者说，委员会应放弃对秘书处工作进行“干巴巴的审查”，而应更多地参与促进新闻来源的工作。最近几个月，世界目睹了新闻界严重的失真现象。他说，委员会应审议这个问题，并与教科文组织密切合作，改进发展中国家获得信息来源的情况。

35. 多数代表团对新闻部新的任务说明表示欢迎。一位发言者指出，如今新闻部的目标订得较为明确，该部总的效力和效率也得到提高。许多发言者欢迎该部所定的新方向，认为秘书长改革进程第二阶段所采用的新的运作模式和组织结构将

可使该部重新凝聚焦点，为其注入新的活力。一位发言者代表一个较大的集团发言，他认为该部所定的新的战略方向为其提供了特殊的机会，使其活动进一步合理化并尽可能完善、尽可能利用其资源并增进其影响力和在政治上受注目的程度。一位发言者保证该国代表团支持目前所作努力，指出该部调整方向是一种困难而复杂的进程，是不可能一蹴而就的。另一位发言者说，改革进程已在取得实际的成果，并提供了宣传本组织的作用的新机会。

36. 另一个代表团欢迎秘书长关于调整方向的报告（A/AC.198/2003/2），认为新闻部作出了各种努力调整其活动的方向。他指出，改革是一种进程而不是单单一项活动。该部应当铭记这一点，不断进行调整来应付各种新挑战。一位发言者指出，作为该部调整方向工作的一部分新设的各司可能有助于传播和平文化并增进不同文化和文明之间的相互尊重。

37. 一位发言者代表一个较大的集团发言，他警告说，人们注意到新闻部在逐步调整方向，但是不应在损及有关各种优先发展问题——例如防止冲突、消除贫穷、爱滋病毒/爱滋病、不同文明和文化间的对话、可持续发展、打击国际恐怖主义和满足非洲的需要等问题——的方案的情况下推动这一进程。一个代表团指出，没有列入它认为很重要的一些领域，要求该部在其优先领域中列入教育、文化、毒品问题、打击有组织犯罪、两性平等、性别观点以及进一步强调促进容忍和不歧视的必要性等领域。另一位发言者代表一个较大的集团发言，表示赞赏地注意到该部决心将《千年宣言》以及信息社会问题世界首脑会议和 2003 年国际淡水年所确定的优先领域作为指引。他希望对定于 2004 年在毛里求斯举行的巴巴多斯会议十周年国际会议给予同样的重视。一个代表团指出，该部的基本信息包括七项目标，但是其中忽视了有关国际合作和技术转让及国际贸易的透明度的目标。这项目标对于调动另七项目标所需资源至关重要。他警告说，如果该部无法在全球范围内提高对于确保达成千年发展目标所需人力、技术和财政资源的必要性的认识，目前这种发展援助减少的消极趋势就会继续下去。

38. 一位发言者指出，如今新闻部的传播目标订得较为明确，而且由于设立战略传播司负责制订促进联合国有关优先问题的工作的宣传战略而加强了该部同秘书处其他部门之间的合作。另一个代表团赞扬该部落实其新的组织结构，特别注意到指定了协调中心同各实质性部门合作，确定目标对象并制订有关各种优先问题的新闻方案和媒体战略。一名代表说，将各新闻中心网并入战略传播司对于协调和精简本组织的新闻活动至关重要。另一名发言者重申该国代表团赞成新闻部同维持和平行动部进行较密切的协调，强调这两个部应在其关系上采取一种较主动和较专业的方式，以期达成维持和平行动的任务。他要求新闻部向各会员国通报到目前为止在合作方式和在结构上重新作出有关安排方面取得的进展，及其今后加强同维持和平行动的部之间的协调的计划。另一名发言者回顾大会宣布 5 月

29 日为联合国维持和平行动人员国际日，欢迎该部计划在 2003 年，也就是建立联合国维持和平行动的五十五周年，首次纪念该国际日。

39. 几位发言者提到联合国新闻中心区域化的问题。其中一些发言者赞赏地注意到秘书长关于使西欧的几个新闻中心合理化，将其合并为一个中心的建议，对此表示欢迎，认为可以使资源较有效地分配给发展中国家的新闻中心、将资源改调给其他高度优先活动，例如促进联合国网址的多种语文性质、并对主要产品和服务的影响进行有系统的评价等活动。一位发言者代表一个较大的集团发言，强调新闻中心对于发展中国家，特别是最不发达国家的重要性，成为其重要的消息来源及其同所在国联系和互动的手段。另一位发言者代表一个较大的集团发言，重申该集团认为应当根据个别情况设立这种区域中心，在这方面应注意有关区域独特的需要和利益。一位发言者也对秘书长的建议表示欢迎，要求该部逐步将建立中心的方式推广到其他区，在这方面务必要同有关会员国进行协商。

40. 一个代表团不赞成设立区域中心的建议，认为新闻中心至关重要的活动和职责不可能以从一个区域中心“遥控”的方式来执行。必须象为亚洲和非洲国家人民所做的那样，以坦诚和有效的方式使欧洲国家的人民了解联合国的作用、宗旨和任务。他表示在这个关键的时刻进行这样的改组和结构调整不是一种审慎的做法并要求该部审查这项建议。一位发言者认为关于区域化的建议“不是一个好主意”。他告诉委员会，对拉丁美洲国家来说，由于实际的距离和交通费，要某些新闻中心向所在国境外的对象提供服务是不可行的。一个代表团建议将西欧的区域中心设在日内瓦。一个代表团表示，关闭西欧的九个新闻中心可能会产生一些混乱的情况，要求澄清设在巴黎教科文组织的新闻处今后的安排。另一个代表团要求所在国政府进一步支助新闻中心，要求修订联合国新闻中心改组准则和标准以适当地反映所在国政府的总体支助。

41. 几位发言回顾各个新闻中心的业绩。一位形容驻瓦加杜古新闻中心的作用是“无可取代的”，并且称由于有 2002 年开始的科特迪瓦危机，从新闻和恢复和平倡议及处理相关的人道主义问题的角度看，中心处于战略地位。一位发言称赞驻达卡的新闻中心用当地语文创立了一个很好的网站，满足了国内外约 2.5 亿人的新闻需要。一位代表说东京新闻中心发挥了关键作用，他称赞中心的网站、出版物和活动是日本人民获得关于联合国信息的可贵来源。各国代表团还赞扬驻萨那、莫斯科、墨西哥城和布宜诺斯爱利斯新闻中心所发挥的积极作用。联合国驻明斯克办事处的新闻部门也因其业绩而受到表扬。一个代表团提出需要发展网页，以适用语文作为某一地方的“实地声音”，认为驻印度尼西亚雅加达的新闻中心以巴哈萨印度尼西亚语设一个网页“最合适，最有成本效益”。委员会的一位观察员表示他们国家的政府关心加强联合国驻日内瓦办事处，不仅作为一个世界中心，而且作为一个新闻中心。但是一位发言者对拉格斯新闻中心的网站不能

使用并且所载关于联合国的信息很少感到惋惜。另一个代表团提议允许在联合国新闻中心工作的国家新闻官担任中心主任，这不仅是削减费用的措施，而且还为了保证用当地人民懂得的语文同他们有效沟通。

42. 几位发言者敦促更加注重非洲大陆的需要。一位发言者提到非洲发展新伙伴关系，请新闻部通过其新设的非洲科，将新伙伴关系作为大到目标听众的平台，并为执行纲领调动国际支持。另一位发言者提到新闻部的核心信息，认为也同新伙伴关系的目标一致，并保证其代表团支持实现这些目标。

43. 许多代表团认为新闻和媒体司管理的新闻部网站十分成功。一位发言者重审其代表团的看法，认为新闻部网站小组的业绩是一个范例，表明忘我的专业人员运用必要的知识、决心、灵活性和创造性做好工作时，使用现有资源可以取得多么大的成就。该发言者特别赞扬网站小组对联合国会议作网上广播以及在新闻服务中心网页上及时刊登新闻。另一位发言者称网站是一个庞大的媒体，传播关于本组织活动的信息，成本效益显著，并指出对各方面都极其有益。一个代表团指出因特网改变了联合国的信息服务，提醒这一创新也会成为仇恨和不容忍的来源。在谈到信息时，他说必须注意保证使因特网得到广泛应用的种种进展被用于促进人道主义理想。

44. 对于许多代表团而言，本组织工作使用多种语文问题是一个重大的辩论专题。一位发言者在委员会代表一个大集团发言时，称赞新闻部从联合国网站启动以来取得的进展。但是他强调必须严格遵守多语种主义。这反映国际社会的丰富和多样性，提升容忍和相互尊重的价值。另一位发言者称，如果新闻部能发展一个联合国多语种新闻服务中心，则可进一步推进网站的成就。好几位发言者欢迎创办网站阿拉伯文新闻服务中心。不过一个代表团对再次拖延实施西班牙文新闻服务中心表示惋惜。另一个代表团从批评的角度评论称，新闻部的英语网站需要改进，尤其是及时向公众提供感兴趣的信息和新闻方面；应当加强搜索功能，并应当立即提供秘书长到联合国外访问时所作的评论。有些发言者支持将正式文件系统同联合国网站整合，因为这可让公众免费访问联合国六个正式语文的全部会议文件，提高网站的多语种性。一位发言者一方面赞扬信息技术事务司和新闻部继续发展正式文件系统，另一方面要求这项服务免费，并公开在网站提供。

45. 为了到达发展中国家的听众，大多数发言者强调传统通信手段的重要性，尤其是电台。好几位欢迎联合国发展国际电台的试验项目，认为是传播联合国信息的十分有成本效益的办法。他们欢迎最近对联合国电台节目全世界听众估计调查的结果。根据调查，任何一个星期内，全世界都有 1.33 亿以上的人收听联合国台六个正式语种的节目。一位发言者回顾说，多年来联合国台一直充满活力，并将继续把联合国的声音传播到全世界。对于发展中国家而言，这是任何其他通信手段都无法达到的优势。他指出联合国台的中文节目每周听众达

2 600 万人，占联合国台全球听众的 20%。另一位代表一个大集团发言的人，高度赞扬主管电台葡萄牙文广播的工作人员的效率和献身精神。至于加勒比地区，一位发言者称该地区大约有 150 万人收听联合国台。他主张继续进行这一项目，许多代表团也持这种态度，他敦促为这一活动拨出资源。另一位发言者也要求联合国电台继续国际广播，指出俄文台使 150 万人通过白俄罗斯电台一台收听联合国新闻。

46. 一个代表团赞扬联合国电台目前与尼日利亚之声的安排，并要求新闻部与尼日利亚联邦电台公司建立工作关系，该公司在尼日利亚具有广泛的覆盖面。一个代表团要求将该试点电台项目作为新闻部活动的组成部分，并要求制订比较详细的拟议方案预算，以便继续执行电台广播项目。一名发言者代表其本国观察团和另一个观察团发言，他表示欢迎该试点广播项目，并认为该项目具有成本效益，并且具有新意。他指出，应该调用效果不大或不太有效的活动的资源来资助这种创新的项目，而不仅仅是增加新的一层活动。另一位发言者要求为斯瓦希里语无线电广播节目提供适当的人力和财政资源，因为这个节目一直被誉为新闻部成绩之一。

47. 外展司的活动旨在巩固新闻部与民间社会、学术界、新闻媒体和图书馆的伙伴关系，若干发言者对该司的活动表示赞赏。一个代表团指出，建立这种伙伴关系是在民众一级促进联合国活动的一种方式。另一个代表团强调，新闻部的作用不仅仅限于传播信息，它还应该成为对民间社会的一个窗口。该代表团指出，联合国与民间社会建立伙伴关系获益匪浅。依靠民间社会团体不仅仅是将其作为信息的传播者，还应该将其作为影响联合国内部决策的因素。他提到残疾人的作用，并要求新闻部制作供盲人使用的盲文资料。另一个代表团强调必须向国际社会通报切尔诺贝利灾难的后果，它感谢新闻部继续在这方面作出努力。一些代表团还提到由外展司执行的发展中国家广播和新闻工作人员年度训练方案，它们认为这是一项应该继续执行并加强的重要拓展工作。另一个代表团提到哈萨克斯坦塞米巴拉金斯克地区的需要，该地区受到核试验影响。该代表团要求新闻部采取适当措施，提高世界公众对这一事项的认识。她还要求委员会将这一问题列入本届会议将通过的一项决议。

48. 另一个代表团就外展司的工作发表评论，认为该司的工作中存在职能重叠现象。此外，他指出，其拓展工作仅限于联合国总部，而总部已有范围广泛的渠道传播关于联合国的信息。

49. 一个代表团认为，《联合国纪事》作为新闻部的主要出版物并且现在已经成为新闻部对教育机构拓展工作的组成部分，它是一份引起人们深刻思考问题的刊物。他认为，应该继续允许该出版物为会员国和全球广大读者服务。另一个代表团提出相反意见，认为用于编制《纪事》的资源可以有更好的用途，譬

如，可以用以改进六种正式语文的联合国网址，或者将联合国资料翻译为当地语文。

50. 若干发言者欢迎新闻部合并联合国系统图书馆的举措，在这方面，他们支持设立指导委员会，以便实现和图书馆的现代化和综合管理。一个代表团欢迎改进达格·哈马舍尔德图书馆的努力，并要求该图书馆采取措施加强全世界各收藏图书馆，向它们提供培训和其他支助。另一个代表团建议达格·哈马舍尔德图书馆承担制订政策和协调联合国所有图书馆工作的责任。一个代表团持相反意见，希望指导委员会的工作能够解决关于将日内瓦和内罗毕等其他地点图书馆的职能转交给达格·哈马舍尔德图书馆的不现实的建议。一个代表团提到 2001 年 9 月以来实施的新的安全措施，要求重新开放达格·哈马舍尔德图书馆，供公众使用。他指出，新设立的指导委员会应该找到一种妥善办法，解决执行非常安全措施造成的问题。另一个代表团要求达格·哈马舍尔德图书馆同各常驻代表团分享收藏的资料，在这方面，要求新闻部分发详细资料，包括该图书馆现有资料来源清单以及具体的电子邮件地址和文号。

51. 若干发言者评论了新闻部将业绩管理作为秘书长改革工作的组成部分所采取的步骤，特别是采用一种年度方案影响审查，以确保新闻部的活动与其优先工作保持一致。一个代表团代表一个较大的集团指出，自我评价和业绩管理是取得成功的必要条件；这种工作不应该依赖从其他地方腾出资源，也不应该由任何方案主管决定取舍。该代表团还请新闻部提供比较确切的详细资料，说明衡量今后业绩的绩效指标和基线。他指出，提交供委员会成员审议的报告频繁地提到“令人满意”和“高效率”的字样，新闻部应该对此作出比较透彻的解释。一名观察员对节省的资源和评价两者间的联系提出疑问，他说，评价是一项核心职责，不应该依赖为此目的所提供的新的资源。

52. 委员会若干成员赞同联合国系统内部通过新建立的联合国宣传小组所发展的战略伙伴关系。一名发言者赞扬新闻部、尤其是新闻部首长认识到该小组的潜力，并指导联合国系统各种伙伴发展联合宣传战略。另一个代表团指出，该小组是协调联合国系统内新闻活动的适当机构，并强调必须以一种可辨认的独特声音发言。他指出，宣传小组有能力满足这一要求。

53. 在一般性辩论结束时，主管传播和新闻事务副秘书长发了言，他对各国代表团提出的种种问题作了解答。

第四章

秘书长报告的审议情况

54. 提交委员会成员审议的共有五份秘书长的报告，其中新闻部方案主管提出三份，管理事务部和内部监督事务厅的代表分别提出一份。主管传播和新闻事务副秘书长在开幕词中介绍了秘书长关于调整联合国新闻和传播领域的活动方向的报告（A/AC.198/2003/2），这份报告已在一般性辩论中进行审议，因此没有单独审议。

55. 管理事务部代表介绍了秘书长关于新闻部2004-2005年拟议方案预算的方案部分的报告（A/AC.198/2003/3）。他通知委员会，报告考虑到了新闻部在秘书长倡议下进行改革所发生的变化。为新闻部编写的新的任务说明指出，新闻部的任务是通过战略性宣传联合国的各项活动和关切问题，产生最大的公众影响，从而帮助实现本组织的实质性宗旨。新闻部将坚持这一新的任务，并将以大会规定的优先任务为指导，并从《千年宣言》中获取核心信息。为实现这一使命，新闻部在明确认识本部作用、以注重当前宣传挑战的方式制定本部职能、向会员国提供预期服务的基础上创建了新的业务模式。新闻部已经采用新的业务模式，以期努力加强交付有效、目标明确的信息方案的能力。新的业务模式由四个次级方案组成：战略传播服务、新闻服务、图书馆服务和外联服务。秘书长的报告中包括了按新的成果预算制定的各次级方案的目标、预期成果和绩效指标。委员会获悉，向委员会提出的报告还将提交方案和协调委员会、并最终提交第五委员会。

56. 在随后进行的互动式对话中，一个代表团指出，A/AC.198/2003/3 号文件附件第 28.4 段所述的新闻部核心信息未能充分反映《千年宣言》，因为核心信息没有提到应宣传制订建立伙伴关系促进发展的全球战略的工作。该代表团还指出，有关把新闻中心建成区域网络中心段落的措词超越了大会第 57/300 号决议的范围，大会在该项决议中只是表示注意到秘书长的建议。此外，该代表团要求新闻部更确切地表明将如何使用把新闻中心建成区域网络中心而腾出的资源。

57. 新闻部代表在答复中指出，第 28.4 段是对新闻部全面任务的高度概括性反映，并且可以就《千年宣言》进行修改。至于对资源分配作出更确切的表示，他指出网络中心安排的因素尚未全部到位，因此本阶段无法确切表明。报告指出，通过建立区域网络中心而腾出的部分资源将用于加强网站的多语文能力。他解释指出，新闻中心业务中将继续保持资源平衡。

58. 新闻部代表介绍了秘书长关于联合国图书馆的现代化和综合管理的报告（A/AC.198/2003/5）。2001 年 12 月 24 日大会第 56/253 号决议请秘书长深入审查总部、联合国日内瓦、维也纳和内罗毕办事处以及各区域委员会的图书馆服务。在 2002 年进行审查之后，秘书长按照三大设想提出了联合国图书馆的改革建议：达格·哈马舍尔德图书馆将负责制定政策和协调联合国各图书馆的工作；在管理事务部的配合下，由新闻部制订综合计划，采用信息和通信技术，对各个地点的

图书馆服务进行综合管理；新闻部将拟订并执行计划，加强以电子手段获得服务，推动把纸张收藏转换为电子收藏，并为托存图书馆管理员提供培训。作为第一步，图书馆现代化和综合管理指导委员会业已成立，以拟订和执行战略，在联合国内部建立一个更现代、更有效、更便利的图书馆服务系统。委员会由联合国系统各图书馆的负责人组成，并由新闻部负责，委员会的首要目的是促进联合国各图书馆之间的创新性合作。

59. 一个代表团指出，成立指导委员会迈出了“很好的第一步”，但还不够。秘书长在报告中建议，达格·哈马舍尔德图书馆应成为实施真正改革的中央主管。指导委员会只是一个咨询机构。另一个代表团指出，报告中没有具体提到图书馆服务综合管理问题。鉴于秘书长在改革报告中提出要调整方向，该代表团想了解预算的方案部分为图书馆服务确立的服务综合管理目标何以没有反映出秘书长原来的建议。

60. 新闻部代表解释指出，成立指导委员会只是制定合作机制的第一步。关于预算的方案部分，他指出 2004-2005 两年期预算中在各图书馆一级已经提到。在达格·哈马舍尔德图书馆的预算要求中，已更具体地要求小额资金，以使这一系统发挥适当作用。他告知有关代表，管理事务部以后将对拟议方案预算的方案部分进行更加全面的分析。一个代表团对达格·哈马舍尔德图书馆的领导作用表示关切，新闻部代表答应向秘书长和最早提议成立指导委员会的副秘书长转达这一关切。

61. 新闻部代表提交秘书长关于建立联合国国际无线电广播能力试验项目的实施情况的报告（A/AC.198/2003/4）。新闻部响应大会 2001 年 12 月 24 日关于项目实施情况的决议第 56/64 B 号决议，委托调查联合国六种正式语文和葡萄牙语无线电广播节目全球听众估计人数。有 180 个伙伴电台积极参加该项调查，调查结果显示，逾 1.33 亿人至少每周一次收听联合国电台节目。新闻部代表指出，在材料播送方面竞争剧烈。这些广播机构选择联合国无线电广播，这反映出它们认为报道是公正和客观的。

62. 几个代表团祝贺新闻部在联合国无线电广播方面取得成功。一名代表问西班牙语无线电台科的资源是否会增加；另一名代表问，为何在报告中没有将葡萄牙语无线电台节目视为“正式”节目。新闻部代表回答说，约请联合国电台各种语文股之间的资源分配不会有变化。关于葡萄牙语节目，他指出，葡萄牙语不是联合国六种正式语文之一。

63. 有关秘书长 2002 年联合国宣传小组活动的报告（A/AC.198/2003/6），新闻部的一名代表指出，宣传小组取代了联合国新闻事务联合委员会，该小组是在主管传播和新闻事务副秘书长的倡导下于 2002 年 1 月成立的。这是在新闻和通信领域促进机构间协调的一个灵活和着重内容的机制。宣传小组每周在联合国总部举行会议，并轮流在各地举行年会。在这些会议上，宣传小组提供一个论坛，就

通信和新闻领域的一般问题和具体问题进行广泛讨论，并制定政策。她指出，宣传小组的总目标是使联合国系统有一个团结统一的喉舌。宣传小组就具体问题成立了一些工作队，其中一个是关于信息社会问题世界首脑会议（2003 年和 2005 年），另一个是关于 2003 年国际淡水年。她指出，宣传小组的另一项联合活动是 2005 年在日本爱知举办世界博览会。以教科文组织作为其主导机构，宣传小组成员决定参加一个合办的联合国展出馆。她最后指出，宣传小组将演变为一个灵活和重视任务的共同的新闻和通信论坛，有助于联合国系统协调其活动，避免重叠，并发出共同的心声。

64. 内部监督事务厅代表提出秘书长关于监督厅活动的报告，其中审查了联合国各新闻中心的结构和业务。该报告是按照大会 1994 年 7 月 29 日第 48/218 B 号和 1999 年 12 月 23 日第 54/224 号决议编写的，其中摘述了对各新闻中心进行全面审计的结果，强调亟须对新闻中心概念的用途和持续相关性进行反思。该名代表指出，驻发达国家和发展中国家中的各个中心之间存在差距。她说，占非工作人员业务费用约 40％的大部分租金和办公房地维持基金都用于驻发达国家的中心上。因此，新闻部应评价在这些国家的中心的需要，并审查其现有的数目。该报告还指出，只有三分之一的中心提交月报，这些报告是评价中心绩效的重要工具。直到最近，各中心才不需要编写和提交年度工作计划。作为综合审查的一部分，新闻部必须增订联合国新闻中心业务的目标、战略和目的。新闻部还应深入评价处理报告提出的问题的各种备选办法，这些问题包括各新闻中心在区域一级的改组，以及将更多中心同联合国开发计划署的当地办事处或在东道国或东道地区的联合国主导机构合并起来。

65. 代表团大体上赞成区域枢纽的概念，它们想知道设立枢纽的方式如何执行。一个代表团想知道，区域化对葡萄牙语系国家特别是非洲葡萄牙语系国家将产生什么样的影响。另一个代表团想知道，在制定区域枢纽概念的指导方针时是否考虑到非洲法语系国家的利益。一个代表团想知道，是否已经考虑到关于新闻中心工作的影响和东道国、民间社会和私营部门自愿捐助水平的指标。

66. 内部监督事务厅代表回答说，监督厅只对五个中心进行深入分析，该厅的主要建议是要求新闻部重新考虑新闻中心概念。区域枢纽概念是从重新考虑中产生的一个备选办法。新闻部代表后来指出，秘书长曾建议在三年期间内执行改组过程。她进一步指出，目前新闻部正设法制定新的标准，以评价各中心在当地产生的影响。关于葡语国家，她告诉委员会，里斯本新闻中心正在开展印制葡萄牙语新闻资料的重要工作。这是个重要问题，如果关闭该中心，还要有一个在发展中国家以葡萄牙语工作的中心。关于法语国家，她指出，法语是联合国六种正式语文之一，新闻材料以该语文印发。此外，法语国家特别是非洲法语国家的特殊需要将予考虑。

第五章

编制和通过委员会提交大会第五十八届会议的报告

67. 在第 9 次全体会议，委员会以协商一致通过报告草稿，包括以下两项决议草案和决定草案：

决议草案 A

为全人类提供新闻

大会，

*注意到*新闻委员会的全面而重要的报告，[9]

*还注意到*秘书长关于新闻问题的报告，

*促请*所有国家、整个联合国系统各组织和所有其他有关各方，重申忠于《联合国宪章》的原则、出版自由和新闻自由的原则及传播媒介独立、多元和多样化的原则，深为关切地注意到发达国家与发展中国家之间存在着差异，以及由于这些差异影响到发展中国家公营、民营或其他传播媒介及个人通过本国文化制作来传播新闻和传播其观点和文化与伦理价值观以及其确保新闻来源的多样化和自由获得新闻的能力而产生的各种后果，并在这方面认识到在联合国以及在各种国际论坛内称为“建立持续演进的世界新闻和传播新秩序”的呼声：

(a) 开展合作和相互作用，以期增加援助使发展中国家建立传播基础结构和能力，并适当顾及这些国家的需要及其在这些领域的优先秩序，从而在各个层次上缩小目前在新闻流通方面的差距，并使发展中国家及其公营、民营或其他传播媒介能自由和独立地制订本身的新闻和传播政策，促使传播媒介和个人更多地参与传播进程，确保新闻在各层次自由流通；

(b) 确保新闻工作者能自由而有效地履行其专业职责，坚决谴责对他们的一切攻击；

(c) 提供支助，继续开展并加强为发展中国家公营、民营和其他传播媒介的广播员和记者举办的实习方案；

(d) 增进发展中国家间的区域努力和合作以及发达国家和发展中国家间的合作，以加强发展中国家的传播能力及改进传播媒介的基础结构和传播技术，尤其是在训练和传播新闻方面；

(e) 除双边合作外，力求在适当顾及各发展中国家及其公营、民营或其他传播媒介在新闻领域内所关注的事项和需求以及在联合国系统内已采取的行动的情况下，向它们提供一切可能的支助和援助，包括：

㈠ 开发为改善发展中国家新闻和传播系统所不可或缺的人力和技术资源，并支助继续执行及加强实习方案，例如已在发展中世界由公营和民营部门主办的各种实习训练方案；

㈡ 创造条件，使发展中国家及其公营、民营或其他传播媒介能够利用本国和区域的资源，拥有适合本国需要的传播技术以及必要的节目材料，尤其是供无线电和电视广播用的必要节目材料；

㈢ 协助建立和促进分区域、区域和区域间各级电信联系，特别是发展中国家之间的电信联系；

㈣ 酌情提供便利，使发展中国家能够更容易在公开市场上取得先进通讯技术；

(f) 充分支持联合国教育、科学及文化组织的国际通讯发展方案，[10] 该方案应支助公营和民营传播媒介。

决议草案 B

联合国新闻政策和活动

大会，

重申决定巩固新闻委员会的作用，以其作为负责就秘书处新闻部的工作向大会提出建议的大会主要附属机构，

同意秘书长的看法，即大会 1946 年 2 月 13 日关于成立新闻部的第 13(I)号决议依然是新闻部调整工作方面的根本前提；该决议附件一第二段中指出，“新闻部之工作，其组织及指导，应在使联合国工作及宗旨为世界人民充分明了”，

还同意秘书长的看法，即新闻和传播的内容应成为联合国战略管理的中心，一种传播文化应渗透联合国各个层面，以此作为手段，按照《联合国宪章》所载的宗旨和原则，使世界各国人民充分了解联合国的目标和活动，为联合国创造全球性的广泛支持，

强调新闻部的首要任务是通过其推广活动，向公众提供准确、公正、全面和及时的信息，说明联合国的任务和责任，以最大的透明度加强国际上对联合国活动的支持，

指出大会 2001 年 12 月 24 日第 56/253 号决议要求对新闻部工作进行的全面审查，和秘书长提交新闻委员会第二十四届会议的、关于调整联合国新闻和传播领域活动方向的报告 [11] 所说明的其第一阶段的执行，以及秘书长题为“加强联合国：进一步改革纲领”的报告 [12] 和大会 2002 年 12 月 20 日第 57/300 号决议中涉及新闻部的内容，都为采取进一步措施提供了机会，以使新闻部工作合理化，从而提高其效率和效力并优化其资源利用情况；

*关注*发达国家与发展中国家之间在信息和通信技术方面的差距继续扩大，发展中国家的许多人口没有从目前的信息和技术革命中获益，为此强调需要纠正全球信息和技术革命的这种不均衡状况，使其更为公正、公平和有效，

*认识到*在信息和通信技术革命方面的发展为经济增长和社会发展开创了众多新的机会，并且在消除发展中国家的贫穷方面能够发挥重要作用，同时强调这场革命也带来了各种挑战和风险，可能使各国之间和各国内部的差距进一步扩大，

*回顾*其关于使用多种语文的 2002 年 2 月 15 日第 56/262 号决议，强调应在新闻部的活动中适当使用联合国正式语文，以消除使用英文与使用其他五种正式语文之间的差距，

*欢迎*沙特阿拉伯成为新闻委员会成员，

一. 导言

1. *重申*大会设立新闻部的第 13(I)号决议，以及与新闻部活动有关的所有其他相关大会决议；

2. *吁请*秘书长在联合国的新闻政策和活动方面,继续全面执行大会 1993 年 12 月 10 日第 48/44 B 号决议第 2 段所载各项建议和大会规定的其他任务；

3. *强调*必须以 2002-2005 年期间中期计划作为准则，遵循其中为新闻方案通过有效宣传实现联合国目标所规定的总方向；

4. *重申*联合国仍然是世界和平、公正不可或缺的基础，它的声音必须清晰、有效地加以传播，并强调新闻部在这方面起关键作用；

5. *欢迎*秘书长的提议，即根据大会各项有关决议和决定，改进新闻活动，包括改组秘书处新闻部，使新闻活动更有效，目标对象更明确；

6. *重申*新闻委员会在联合国新闻政策和活动中发挥中心作用，包括在新闻部的改组进程中和确定其活动的优先次序方面，并欢迎新闻部和新闻委员会成员继续进行建设性的交流；

7. *促请*会员国尽可能确保，与新闻部工作方案有关的建议在新闻委员会内提出，并经新闻委员会审议；

8. *请*新闻部遵循大会在中期计划中规定的优先事项，以《联合国千年宣言》作为其指导方针，特别注重下列重大问题：消除贫穷、预防冲突、可持续发展、人权、人体免疫机能丧失病毒/后天免疫机能丧失综合症(艾滋病毒/艾滋病)、打击形形色色的恐怖主义，以及非洲大陆的需求；

9. *又请*新闻部在开展活动时重视《千年宣言》和“千年发展目标”中所涉的所有重要问题；

10. *赞同*秘书长关于需加强新闻部技术基础设施，以扩大推广活动并改进联合国网站的意见；

11. *认识到*联合国教育、科学及文化组织所进行的重要工作，以及该组织与发展中国家的通讯社和广播组织合作传播关于各种优先问题的新闻，鼓励新闻部和教科文组织在促进文化方面及在教育和通讯领域继续合作；

二. 新闻部的一般活动

12. *欢迎*秘书长关于调整联合国新闻和传播领域的活动方向的报告[13]中所述的新闻部改组步骤，鼓励秘书长继续开展方向调整工作，继续努力改善该部的效率和生产力，包括范围广泛、或许是富有革新精神的建议，同时考虑到本决议所载的广泛原则和方针，并就此向新闻委员会第二十六届会议提出报告；

13. *重申*新闻部是联合国新闻政策的协调中心，也是报道联合国及其各项活动和秘书长的活动的主要新闻服务中心，鼓励将新闻部的职能与各个为秘书长提供发言人服务的办公室的职能更密切地结合起来；

14. *欢迎*自调整方向工作开始以来，按照大会所定任务和新闻委员会的建议，在改善新闻部绩效和增强效力方面取得进展，在此方面还欢迎新闻部决定实施方案影响年度审查，使自我评价成为所有方案管理人员日常工作的一部分，以使绩效管理制度化，并请秘书长将新闻部方案影响年度审查报告转送新闻委员会各届会议；

15. *请*秘书长在调整方向进程中继续全力确保秘书处的出版物和其他新闻服务，包括联合国网站和联合国新闻服务处，就联合国所面临的各种问题提供全面、客观和公平的信息，并保持编辑独立性、公正性和准确性，而且完全符合大会决议和决定；

16. *重申*新闻部根据现有任务规定印制的所有材料都不应与联合国系统的其他出版物重叠，且应以符合成本效益的方式印制；

17. *欢迎*新闻部根据现有法定任务重组出版物委员会；

18. *敦促*新闻部继续展现尽可能高的透明度，以便人们更多了解其方案和活动；

19. *强调*新闻部通过方向调整，应该保持和改进发展中国家并在适当时考虑转型期国家等其他有特殊需要的国家特别重视的领域的活动，并强调这种方向调整应有助于缩小发展中国家与发达国家在新闻和传播这一关键领域中现有的差距。

20. **鼓励**秘书长加强新闻部与秘书处其他部门间的协调，包括指定协调人与实务部门协作，确定目标对象，就重要问题拟订新闻方案和传媒战略，并强调其他部门的新闻能力和活动均应在新闻部的指导下运作；

21. **欢迎**新闻部主动采取的旨在加强联合国新闻系统的行动，并在此方面强调了联合国、各专门机构和联合国系统参与新闻活动以及为开展这些活动提供资源的方案和基金所采取的协调一致和注重成果的办法的重要性，强调应考虑到会员国就新闻部方案执行活动的现实意义和效力提出的反馈；

22. **欢迎**秘书长关于 2002 年联合国宣传小组活动的报告，[14] 表扬新闻部积极和建设性地参与该小组工作，特别是努力促进机构间在新闻领域的协调，鼓励新闻部继续在新成立的联合国宣传小组发挥关键作用，注意到该小组正努力进一步推出几项重要举措，并请秘书长向新闻委员会各届会议报告该小组的活动；

23. **感谢**新闻部继续努力每日印发新闻稿，并请新闻部继续向会员国和媒体代表提供这种宝贵的服务，同时考虑如何改善其制作过程，并精简其格式、结构和篇幅，要铭记会员国的各种意见，而且其他部门也可能在这方面提供类似或重叠的服务；

24. **确认**秘书长关于调整联合国新闻和传播领域的活动方向的报告 [15] 中提出的以下任务说明，该说明涵盖新闻部所有活动：“新闻部的任务是从战略角度传播联合国的活动和关切，实现最大的公众影响以协助实现本组织的实质性宗旨”；

25. **欢迎**秘书长关于调整联合国新闻和传播领域的活动方向的报告所述的新的业务模式，其中除了别的以外认识到，秘书处其他部厅和联合国系统各组织负责提供信息内容，而新闻部则负责内容的协调和加工以及内容的展示和分发，与媒体、会员国和民间社会伙伴密切合作；

26. **要求**在第四委员会在大会各届常会期间审议“有关新闻的问题”这一项目时，如果现有资源允许，在主管传播和新闻事务副秘书长发言后，秘书处与第四委员会成员应就这一口头简报的实质内容非正式地交换意见；

使用多种语文和新闻

27. **欢迎**新闻部正不断努力在其活动中更多使用多种语文，并鼓励该部继续这方面的努力；

28. **强调**务必要确保新闻部所有活动皆全面、公平地对待所有联合国正式语文，并强调必须全面执行大会 1997 年 12 月 22 日第 52/214 号决议，其中 C 节请秘书长毫不迟延地确保每日通过联合国网站提供以所有六种正式语文编制的所有新的公开文件和联合国信息材料，供会员国取用；

29. 再次请秘书长确保新闻部拥有适当的人力资源，能够以所有联合国正式语文从事其所有活动；

30. 提醒秘书长在今后的新闻部方案概算中必须反映出新闻部活动中使用所有六种正式语文的重要性；

缩小数字鸿沟

31. 回顾其在 2001 年 12 月 21 日第 56/183 号决议中赞同的决定，即于 2003 年 12 月在日内瓦及于 2005 年 12 月在突尼斯召开信息社会问题世界首脑会议，欢迎新闻部为这一首脑会议采取的主动行动，鼓励会员国、相关的联合国机构和实体、其他政府间机构和民间社会继续积极参与这一进程，并重申新闻部应积极参与和协助全球增强对首脑会议及其主要目标的认识；

32. 赞扬秘书长设立联合国信息技术处、卫生互联网及信息和通信技术工作队，以缩小数字鸿沟及作为对发达国家与发展中国家之间继续存在的差距的应对措施，欢迎新闻部作出贡献，宣传秘书长致力于消除数字鸿沟，以此作为推动经济增长的一种手段及作为缩小发达国家与发展中国家之间继续存在的差距的一项应对措施，并在这方面请新闻部进一步加强其作用；

三. 新闻部新的方案优先事项

33. 注意到秘书长关于新闻部 2004-2005 年拟议方案预算的方案部分的报告，[16] 并欢迎新的方案结构，其中包括战略传播服务、新闻服务、图书馆服务和外联服务；

34. 确认新闻部目前正在根据大会第 57/300 号决议的要求，在内部监督事务厅协助下拟订方法，对新闻部三年期间活动的影响、效率和成本效益进行系统的评价，并请秘书长向新闻委员会第二十六届会议报告进展情况；

35. 重申新闻部必须确定其工作方案的优先次序，同时遵守现有任务规定并根据《方案规划、预算内方案部分、执行情况监测和评价方法条例和细则》细则 5.6，着重其信息的传播并进一步凝聚其工作重点，并作为业绩管理工作的一部分，利用改进了的反馈和评估机制使其方案适应目标对象的需要；

36. 还强调必须明确地制订首次成为方案预算构成部分的拟议的绩效指标和预期成果，使其可以计量并且能够有助于对各种活动作出有意义的评估；

联合国新闻中心

37. 强调联合国新闻中心和新闻单位或——在适用的情况下——区域网络中心应继续发挥重要作用，向世界人民传播有关联合国工作的信息，包括在《联合国千年宣言》所述领域中的工作，并强调指出，作为新闻部的“外地喉舌”的新闻中心或——在适用的情况下——区域网络中心应在地方一级提高公众的认

识，动员人们支持联合国的工作，同时铭记用当地语言传播信息对当地居民产生的影响最大；

38. *注意到*秘书长关于内部监督事务厅活动的审查联合国各新闻中心的结构和活动的报告，[17] 并请秘书长向新闻委员会第二十六届会议提供更详细资料；

39. *欢迎*新闻部目前同有关会员国协商，继续努力审查联合国新闻中心工作人员和经费的分配情况，以考虑将设在发达国家的新闻中心的资源调拨给发展中国家的联合国新闻活动——在这方面着重最不发达国家的需要——并调拨给其他高度优先活动；

40. *重申*第 57/300 决议第 15 段的规定，其中大会注意到秘书长报告 [12] 行动 8 所载的提议，即与有关会员国协商，适当时以建立区域网络中心站的形式使联合国新闻中心网络的工作合理化，从设立西欧中心站开始，随后在其他费用高的发达国家采取类似办法，并请秘书长提出该提议的执行进展情况报告，以便与会员国协商，将这一办法推广到其他地区，加强发展中国家的信息流动和交流；

41. *鼓励*一些联合国新闻中心用当地语文建立自己的网页的努力，又鼓励新闻部为各新闻中心、特别为尚未启动自己的网页的新闻中心提供资源和技术设施并用东道国的当地语文建立网页，还鼓励东道国政府满足新闻中心的需要；

42. *回顾*秘书长呼吁联合国新闻中心的东道国政府提供免租或有租金补贴的房地，以便中心在其国内开展工作，同时考虑到东道国政府的经济状况，并铭记不应以这种支助取代在联合国方案预算范围内为新闻中心核拨充分的经费；

43. *注意到*新闻部继续支持将联合国外地办事处并入一个单一的联合国之家，并请秘书长就有关进展情况向委员会第二十六届会议提出详细的报告；

四. 战略传播事务

44. *确认*战略传播事务将由新设的战略传播司执行，该司将负责充分遵照法定任务，同各实质性部门、联合国各基金和规划署和各专门机构密切合作，制订传播战略，据以拟订和传播联合国的信息；

宣传运动

45. *认识到*旨在支持联合国的特别会议和国际会议的宣传运动是新闻部的部分核心职责，并欢迎新闻部努力研究创新的办法，以《联合国千年宣言》为指导，与有关的实质性部门合作组织和推展这些运动；

46. *支持*新闻部努力确保尊重大会订立的优先次序，同时把其宣传运动的重点放在由秘书长所确定的重大问题上；

47. *赞赏*新闻部通过其宣传运动增进对国际社会十分关注的问题的了解，如可持续发展、儿童、艾滋病毒/艾滋病、疟疾及其他疾病和非殖民化、以及不同

文明之间的对话和切尔诺贝利灾难的后果等，并鼓励新闻部与有关国家和联合国系统有关组织及机构合作，继续采取适当措施，提高民众对这些问题及其他重要的全球性问题的认识；

48. *鼓励*新闻部继续与联合国宣传小组合作，与联合国系统各机构、基金和方案的新闻主管协调宣传战略的执行工作；

49. *着重*指出必须重新强调支持非洲发展，特别是新闻部这方面的工作，以提高国际社会对于非洲紧急经济和社会情况的性质、和对于非洲发展新伙伴关系优先事项的认识；

新闻部在联合国维持和平方面行动的作用

50. *赞扬*秘书长作出努力，以加强新闻部的新闻能力，包括其宣传努力和其他信息支持活动，建立联合国维持和平行动、政治及建设和平特派团的新闻单位并使其履行职能，并请秘书处继续确保该部通过与秘书处其他部门，尤其是与维持和平行动部的部门间协商和协调，从规划阶段就开始参与今后的行动；

51. *强调*必须提高新闻部在维持和平行动领域中的新闻能力及加强其在联合国维持和平行动或特派团发言人的甄选程序中的作用，并在这方面考虑到公平地域分配原则并按照《宪章》第十五章第 101 条第 3 项的规定，鼓励该部借调具备必要技能的发言人在维和行动或特派团中担负工作，同时酌情考虑特别是东道国就此表示的意见；

52. *请*秘书长继续就新闻部在联合国维持和平行动方面的作用向新闻委员会连续的几届会议提出报告；

53. *欢迎*将制图科的职能从新闻部转移到维持和平行动部，因为该科的产出同维持和平行动部的需要和活动之间的联系较为密切；

五. 新闻服务

54. *强调*新闻和媒体司执行的新闻服务的中心目标是，利用印刷、无线电广播、电视和因特网所有四种大众媒体，向全世界媒体和其他听众及时发送来自联合国系统的准确、客观和均衡的新闻与资讯，并以使用多种语文为全盘重点；

传统传播手段

55. *强调*无线电广播仍是可供新闻部利用的最有合成本效益和覆盖范围最广的传统媒体之一，也是发展和维持和平等联合国活动的一项重要工具，借以在全世界取得广泛的客户基础；

56. *满意地注意到*为联合国发展国际无线电广播能力的实验项目取得的成功，赞同秘书长将该实验项目作为新闻司活动组成部分的提议；

57. 请秘书长在扩大国际无线电广播能力时，充分注意六种正式语文的平等性；

58. 注意到新闻部正作出努力以六种正式语文、并增加葡萄牙文以及在可能时以其他语文，向全世界广播电台直接发送节目，在此方面强调联合国的新闻活动需要坚持公正和客观；

59. 鼓励新闻部继续与当地、国家和区域的广播公司建立伙伴关系，将联合国的声音传遍世界的每一角落；

60. 强调联合国无线电和电视处应充分利用近年来出现的技术基础设施，包括卫星平台、信息和通信技术和因特网等，并请秘书长作为调整新闻部方向的部分工作，考虑到现有技术，研订一项全球广播战略；

联合国网站

61. 重申赞赏新闻部设法建立一个高质量、方便用户和高成本效益的网站，指出鉴于这项工作的规模、联合国预算的制约因素和万维网的迅速扩展，这种努力特别值得注意；重申网站对于媒体、非政府组织、教育机构、各会员国和一般公众来说仍是一种极其有益的工具，并欢迎建立联合国反恐网站；

62. 鼓励新闻部继续采取必要措施确保残障人士、包括视听残障人士使用联合国的网站，并请新闻部向新闻委员会第二十六届会议报告这方面努力的情况；

63. 关切地注意到由于缺乏资源等因素，以多种语文发展和丰富联合国网站的工作进度比预期缓慢；注意到提供内容的办事处一般没有以所有六种正式语文提供联合国网站的材料；

64. 强调必须通过一项关于以多语种发展、维持和丰富联合国网站的决定，除其他外，考虑能否进行改组，在新闻部内分别为六种正式语文设立单独的语文单位，以实现联合国所有正式语文充分平等；

65. 重申请秘书长在大会作出和落实此项决定之前，尽可能确保将新闻部内部拨给联合国网站的资金及人力资源，持续地公平分配给所有正式语文，同时应注意更新网站，保持信息准确，并尽可能确保网站上所有无须更改和经常维持的材料，以所有六种正式语文提供；

66. 又重申在联合国网站上所有六种正式语文应实现充分平等，并在这方面注意到秘书长在关于以六种正式语文继续发展、维持和丰富联合国网站的报告[18]第 33 段提议，由秘书处提供内容的各办事处，将联合国网站上所有英文材料和数据库译为所有其他正式语文，并请秘书长就如何以最实际、有效和高成本效益的方式实施这项建议，向新闻委员会第二十六届会议提出报告；

67. *请*秘书长在提交新闻委员会第二十六届会议的报告中，提出有关下列问题的建议：指定一个日期作为落实上述构想所需的所有支助安排全部就绪的日期；其后，所有正式语文将继续享有平等地位；以及有关特许不翻译某些上网资料的建议；

68. *强调*公众能够查阅联合国收集的条约和联合国会议文件的重要性；

69. *鼓励*秘书长通过新闻部继续充分利用信息技术的新发展，包括因特网，以便按照大会确立的轻重缓急次序，在考虑到本组织的语言多样性基础上，以具有成本效益的方式加快传播关于联合国的信息；

70. *欢迎*设立联合国阿拉伯文新闻服务中心，期待能至迟在 2003 年年底设置下余的正式语文的新闻服务中心，以期实现在网站上的语文平等；

71. *又欢迎*秘书长提议在 2004 至 2005 年拟议方案预算范围内，考虑通过与联合国网站的链接，使公众免费使用联合国正式文件系统，并请秘书长就此事项向新闻委员会第二十六届会议提出报告；

72. *赞扬*秘书处中央支助事务厅信息技术事务司作出努力，确保为正式文件系统即将链接到联合国网站提供所需的技术基础结构，也赞扬新闻部处理了与该系统有关的内容管理事项；

73. *注意到*正式文件系统与联合国网站的结合将大大加强联合国网站的多语文性，通过消除制作文件和在网站登录文件的工作重复，提高秘书处所有各部厅的效率；

74. *欢迎*新闻部通过电子邮件向全世界发送联合国新闻服务，并请新闻部以所有正式语文提供此一服务，确保重大即时新闻和新闻提示准确、公正、不带偏见；

75. *注意到*秘书长关于管理问题高级别委员会为设立一个联合国端口（即包含联合国系统所有组织公开网站的一个机构间查找设施）所做努力的报告，秘书长关于联合国新闻和通信活动调整方向的报告 [13] 附件二内载有对此的说明；

76. *吁请*新闻部鼓励联合国系统所有实体参加联合国系统查找实验项目，并要求秘书长向新闻委员会第二十六届会议报告管理问题高级别委员会在这方面的活动情况；

六. 图书馆事务

77. *注意到*达格·哈马舍尔德图书馆隶属新闻部外展司，又注意到秘书长继续努力促使达格·哈马舍尔德图书馆成为向世界提供服务的虚拟图书馆，重申需要继续向会员国提供复制件，但必须遵循 2003 年 4 月 15 日第 57/283 号决议的规定，还注意到秘书长努力从多种语文的角度扩充图书馆收藏的书籍和期刊，包

括关于和平与安全以及发展方面各种问题的出版物，以确保图书馆继续是便于广大用户了解联合国及其活动的资料来源；

78. **欢迎**成立关于联合国图书馆现代化和综合管理的指导委员会，以便拟订和执行在联合国内部设立更现代化、有效和易使用的系统的战略，请秘书长在指导这个指导委员会的工作时考虑到每个成员图书馆的特点和相对优势，同时确保在联合国图书馆的管理和政策方面采取综合、一致和协调的方式，并请秘书长向新闻委员会第二十六届会议报告指导委员会的工作；

79. **认识到**托存图书馆在传播联合国活动信息和知识方面的重要性，在这方面促请达格·哈马舍尔德图书馆作为协调中心通过提供区域培训和其他援助采取加强这类图书馆的必要主动行动；

80. **注意到**达格·哈马舍尔德图书馆为会员国代表和秘书处工作人员就网络检索、网上查询、内联网、联合国文件、联合国信息查询系统和联合国正式文件系统举办的训练课程；

81. **回顾**其 2001 年 12 月 24 日第 56/64 B 号决议第 44 段，其中大会欢迎新闻部发挥作用，促进联合国系统各图书馆之间加强合作，特别是建立一个全系统的中央联机目录，以便于查寻联合国系统内各图书馆收藏的所有印刷文献的目录；赞扬联合国国际电子计算中心开发联合国图书馆共用目录和公众查阅系统，这个系统可用于单点查阅图书馆编目、索引和摘要的数据库、图书馆藏书、全文资料连接和档案；还赞扬新闻部在开发联合国图书馆共用目录和公众查阅系统中发挥的作用，请新闻部鼓励联合国系统各组织参与这个系统；还请秘书长就此向新闻委员会第二十六届会议提出报告；

82. **期待着**按大会第 56/253 号决议第 34 段的要求深入审查图书馆活动并要求尽快和不迟于大会第五十八届会议主要会期提出审查报告；

83. **注意到**秘书长关于联合国图书馆的现代化和综合管理的报告，[19] 还期待着根据大会第 57/300 号决议第 14 段的要求，向联合国有关机构，包括新闻委员会第二十六届会议提出进一步的资料和建议；

七. 外展服务

84. **承认**新闻部外展司提供的外展服务将有助于提高人们对联合国在优先问题上的作用和工作的认识；

85. **注意到**新闻部必须按照大会授权继续执行目前关于发展中国家和转型期国家广播人员和新闻记者的方案并且鼓励新闻部除其他外通过审查方案期限和参与者人数考虑以何种最佳方式最大限度地从该方案中获益；

86. **认识到**新闻部需要在各个区域增加外展服务，并重申在联合国新闻和通信活动的重新安排中需要分析新闻部目前活动的地区和范围，查明尚未充分包括但可能需要特别注意的最大可能的听众和读者群和地理区域，包括采用适当的通信方式并牢记当地的语言要求；

87. **祝贺**驻联合国新闻记者协会设立达格·哈马舍尔德纪念奖学基金，该基金赞助发展中国家记者到联合国总部报道大会期间的活动，并敦促捐赠者向该基金提供财政支助，以便它能够增加向这类记者提供的奖学金数目；

八. 结束语

88. **请**秘书长向新闻委员会第二十六届会议和向大会第五十九届会议报告新闻部的活动和本决议所述建议的执行情况；

89. **请**新闻委员会向大会第五十九届会议提出报告；

90. **决定**把题为“新闻问题”的项目列入大会第五十九届会议临时议程。

决定草案

增加新闻委员会成员人数

大会决定将新闻委员会成员人数从 99 名增加到 102 名，并任命苏里南、圣文森特和格林纳丁斯和瑞士为新闻委员会成员。

注

[1] 《大会正式记录，第三十五届会议，补编第 21 号》(A/35/21)，附件，第五节。

[2] 同上，《第三十六届会议，补编第 21 号》(A/36/21)；同上，《第三十七届会议，补编第 21 号》和更正(A/37/21 和 Corr.1)；同上，《第三十八届会议，补编第 21 号》和更正(A/38/21 和 Corr.1 和 2)；同上，《第三十九届会议，补编第 21 号》(A/39/21)；同上，《第四十届会议，补编第 21 号》(A/40/21)；同上，《第四十一届会议，补编第 21 号》(A/41/21)；同上，《第四十二届会议，补编第 21 号》(A/42/21)；同上，《第四十三届会议，补编第 21 号》(A/43/21)；同上，《第四十四届会议，补编第 21 号》(A/44/21)；同上，《第四十五届会议，补编第 21 号》(A/45/21)；同上，《第四十六届会议，补编第 21 号》(A/46/21)；同上，《第四十七届会议，补编第 21 号》(A/47/21)；同上，《第四十八届会议，补编第 21 号》(A/48/21)；同上，《第四十九届会议，补编第 21 号》(A/49/21)；同上，《第五十届会议，补编第 21 号》(A/50/21)；和同上，《第五十一届会议，补编第 21 号》(A/51/21)。

[3] 同上，《第五十二届会议，补编第 21 号》(A/52/21/Rev.1)。

[4] 同上，《第五十三届会议，补编第 21 号》(A/53/21/Rev.1)。

[5] 同上，《第五十四届会议，补编第 21 号》和增编(A/54/21 和 Add.1)。

[6] 同上，《第五十五届会议，补编第 21 号》(A/55/21)。

[7] 同上，《第五十六届会议，补编第 21 号》和增编(A/56/21 和 Add.1)。

[8] 同上，《第五十七届会议，补编第 21 号》(A/57/21)。

[9] 将作为《大会正式记录，第五十八届会议，补编第 21 号》(A/58/21) 印发。

[10] 见联合国教育、科学及文化组织，《大会记录，第二十一届会议，1980 年 9 月 23 日至 10 月 28 日，贝尔格莱德》，第 1 卷，《决议》，第三.4 节，第 4/21 号决议。

[11] A/AC.198/2002/2。

[12] A/57/387 和 Corr.1。

[13] A/AC.198/2003/2。

[14] A/AC.198/2003/6。

[15] A/AC.198/2003/2，第 11 段。

[16] A/AC.198/2003/3。

[17] A/57/747。

[18] A/AC.198/2002/6。

[19] A/AC.198/2003/5。

附件一

新闻委员会主席在 2003 年 4 月 28 日新闻委员会第二十五届会议开幕时的发言

1. 首先，我要对委员会成员选举我担任主席深表谢意。你们给了我和我的国家孟加拉国极大的荣耀，使我心怀感激。同时，我还要向我的好朋友、杰出的前任主席米洛斯·阿尔卡莱大使致敬。过去两年，他的领导智慧而干练。我要继续依仗他的支持和指导，并且肯定接受他作出的如此保证。新闻部目前由才能卓著的沙希·塔鲁尔副秘书长担任领导，实在是我们的幸运。我觉得他是适当时间、适当地点的适当人选。我期望同他合作，根据新闻部成员和秘书长的设想，推进改革新闻部的任务。

2. 毫无疑问，我们都知道，委员会第二十五届会议是在非常困难的时刻举行的。最初引导我们创建联合国的决心和承诺，正面临多种严峻考验。然而此时，如果向世界各国人民发问，我们今天是否还像联合国最初成立时那样需要这个组织，绝大多数人会响亮地回答“是”。可悲的是，冲突和动乱仍然使这个世界四分五裂，所以进行对话和审议的论坛总是必不可少的。无论天灾人祸，大难爆发时，都需要把大量人道主义援助送到遭难者手中。侵犯人权的事不幸仍时有发生，往往明目张胆，而且能逍遥法外。在这种情况下，我们需要联合国作证，予以谴责。我们不能让联合国不附带任何政治条件提供的发展援助消失。尤其是，《千年宣言》庄严承诺：用新世纪最初 15 年大大改善我们的生活，消灭极端贫穷和饥饿，消除普遍的文盲和疾病。为了实现这个承诺，我们比以往任何时候都需要联合国。

3. 举行这次会议恰好也是本组织内部改革第二阶段的一个重要时期。秘书长题为“加强联合国：进一步改革纲领”的报告做了详细阐述。该报告载有若干富有创见的建议，旨在提高新闻部的效率和功效。在磋商该报告期间，我是与大会主席一起工作的主持人之一。对此，我感到很高兴，而且有些得意。取得的最后成果是第 57/300 号决议，协商一致获得通过，清楚地显示出赞成改革的普遍政治意愿。该决议第 12 段重申新闻委员会在指导新闻部重组方面的作用，并邀请新闻委员会积极参与重组工作。

4. 因此，我们的同侪－联合国其他成员赋予我们委员会重任。无疑，我们将成功履行这个职责，因为我们新的集体智慧如此丰富，而且进步精神在激励着我们。这不是为了谋求变化而变化，而是通过切实有力的行动计划，改革这个关键部门，进一步加强该部的能力，使其得到调整，能应对种种现实和当前任务的挑战。正是通过这个部，通过传统媒体和最新的联机技术，并在国际伙伴的广泛合作下，世界各地才能听到和听取联合国的“声音”。

5. 委员会和新闻部将发挥非常有益的作用，不仅面向世界人民充当这个全球组织的喉舌，而且充当世界各区域人民向本组织反映看法的渠道。因此，这是一条双行道，能够确认、整理和传送“最佳做法”，有利于努力推动全球化的积极因素为人类服务，例如信息技术，确实帮助没赶上进步潮流的社会，‘跨越’发展的阶段。本委员会必须特别注意南方发展中国家关切的问题。必须把重点放在我们自己确定的发展目标上，例如《千年宣言》和千年发展目标，我们的行动必须以此为指导。因此，如何做到切实有效还需要认真考虑，但我相信，我们拥有完成这些任务的才智和能力。

6. 新闻部及时分发有关各方面工作的五份报告，应予赞扬。还有一份第 A/57/747 号文件所载附加报告，就是内部监督事务厅拟订的有关联合国新闻中心业务活动审查和结构的报告。这些文件需要我们审议和采取行动。我们面前关于重新确定联合国在新闻领域活动方向的报告，其中一个重要部分涉及新闻部更优先的若干领域，载列了有关新闻中心、使用多种语文、联合国网站和评价活动的重要建议。我们欢迎新闻部对这些问题采取创造性的办法。我们必须认真审议新的战略设想，给予新闻部必要的支持和指导。

7. 我要提醒各位，今年秋天大会将审议 2004-2005 两年期拟议方案预算。在这方面，大会第 52/220 号决议强调了新闻委员会等有关政府间组织在审议拟议方案预算方面的作用。因此，我们必须认真研究 A/AC.198/2003/3 号文件阐述的拟议预算有关新闻部的方案部分。

8. 长期以来，新闻委员会一直关注发达国家和发展中国家在信息和通信技术方面正在出现的数字鸿沟。我们的任务是鼓励新闻部在筹备定于今年年底和 2005 年举行的信息社会世界首脑会议方面发挥有力作用，使这次首脑会议产生积极而持久的影响。

9. 不久，我们将举行传统的纪念世界新闻自由日活动。其间，我们将向在冲突局势下工作的记者致敬，向伊拉克战争期间以身殉职的记者致敬。我们还要向世界各地为了和平、自由、人权、正义、平等，为了消除贫穷和人类痛苦而不懈努力的人们致意。他们往往面对巨大的困难，但总是充满勇气和决心。没有他们，这个世界将减色不少。

10. 我们大家的目标必须是使这次会议成为富有成果、成功的会议。没有全体成员的支持与合作，这是不可能的。我们有幸得到效率非常高的秘书特雷瑟·加斯多以及工作技能卓越的专业人员班子的服务。就我自己而言，我将努力作出最大贡献。通过共同努力，我们没有任何理由不能实现为自己确定的目标。的确，我们的世界有时似乎陷于分裂，但是，我们没有任何理由不努力通过促进创立普遍价值，像诗人拉宾德拉纳特·泰戈尔力促我们的那样，敞开心扉，开启思想之窗，让思想和文化在全世界通行无阻，从而给发生混乱和冲突的地方带来和谐，给发生分裂的地方带来团结。

附件二

主管传播和新闻事务副秘书长在 2003 年 4 月 28 日新闻委员会第二十五届会议开幕时的发言

1. 我很高兴也很荣幸在新闻委员会第二十五届会议发言。在我的国家印度，25 周年叫作银禧年，人们认为值得大庆。我知道在乔杜里大使的国家孟加拉国也是这样。过去 25 年，新闻委员会一直在支持和指导新闻部，帮助新闻部在不断变化的全球新闻环境中确定自己的任务，面对艰巨的挑战。在银禧年之际，我代表新闻部和工作人员，赞赏新闻委员会的积极贡献，并对新闻委员会的不断支持表示感谢。

2. 我要借此机会，热烈欢迎当选主席伊夫泰哈·艾哈迈德·乔杜里先生阁下以及主席团成员。我坚信在乔杜里大使干练的领导下，委员会将取得更大的进展，帮助新闻部实现确定的新目标。我特别感谢主席先生对我的赞誉之词。你对新闻部工作的关心非常令人鼓舞，你的开幕词鼓舞人心，为这次会议确定了适当的气氛和正确的方向。

3. 我还要借此机会向即将离任的主席德梅洛·阿尔卡莱大使阁下和主席团其他成员致敬。在新闻部全面调整工作方案大方向之时，阿尔卡莱大使以罕见的决心和热情主持了委员会的工作。他的外交技巧、灵活的领导技巧，以及为新闻部取得成绩全力以赴，鼓舞了我们大家。阿尔卡莱大使，我再次感谢你对我本人的褒奖，希望我会证明你没有看错。

4. 我们举行会议之时，最近和当前伊拉克发生的事件以及伊拉克人民的人道主义状况，对联合国提出了严重挑战。许多人对这场战争对该区域和全世界更广泛、长期的影响深感忧虑。人们对本组织的未来也严重质疑。某些人宣称联合国现在已“无关紧要”，甚至将其命运与国际联盟相提并论。还有些人确实十分担心，认为联合国未能防止这场战争，联合国将因此受到削弱。

5. 全世界逐渐意识到，这两种负面看法都不对。如此众多国家对安全理事会未能找到集体解决办法失望之深之广，显示出各国仍对联合国寄与厚望。我们应该深感鼓舞的是，全世界人民坚信，联合国应当是作出有关集体和平与安全决定的机构。对此，秘书长说，他相信联合国系统“会度过难关，比以往任何时候都不可或缺”。

6. 就我们新闻部而言，最大的挑战是找到途径和手段，使全世界更好地认识和理解联合国在伊拉克危机中的多种作用。必须确保，伊拉克局势的紧迫性和严重性不会妨碍让人们了解联合国在世界各地许多其他重要领域正在开展的工作，这个任务同样也十分艰巨。我们确实成功地传达了这样的信息：任何单一领域的成败，无论多么重要，都不能决定联合国的存亡。同时，我们再次看到，一般公众，

甚至大众媒体，很少能够对联合国的两种角色加以区分。联合国是一个“舞台”，会员国扮演着各自的角色，意见可以一致，也可以不一致。联合国又是一个“行动者”，其机构和工作人员在各种情况下进行干预。不以戏剧作比喻，简言之：新闻部代表联合国发言时，它代表的是整个联合国，包括你们各个会员国。

7. 2002 年年底危机开始以来，新闻部发挥了重要的协调作用，连贯一致地传达了有关联合国在伊拉克危机中作用的信息。我主持了全系统机构间通信工作队，确保信息收集的协调和通信战略反应迅速。我们还定期向世界各地的联合国官员分发媒体准则和谈话要点。最初，我们工作的重点是争取和平解决的必要性，因此集中于联合国视察员的作用以及安全理事会进程。一旦冲突爆发，我们就把重点放在必须确保伊拉克平民得到保护，满足他们的人道主义需求，以及伊拉克主权和领土完整问题的中心地位。现在，重点是战后伊拉克和联合国可能发挥何种性质的作用。这个准则不断在调整，以确保能针对事态发展，并强调“当天信息”是什么内容。这个准则分发给所有联合国高级官员和新闻中心主任，使他们能积极主动地向全球公众传播这些信息。因此，联合国高级官员向世界各地主要媒体提供了几百次书面访谈和广播访谈。此外，作为通信战略的组成部分，世界各地的报刊都发表了秘书长和包括本人在内的高级官员有关危机各方面的零星意见。

8. 在人道主义事务协调厅和联合国机构和方案密切合作下，我们于 3 月在安曼成立了一个新闻发布中心，每天提供人道主义事态发展的简报。我们的通讯工作不仅针对媒体，而且面向一般大众。2003 年 3 月 26 日，《华尔街日报》刊登了关于新闻部公众问讯股的一篇文章。文章标题是“立体战线：联合国工作人员倾听不安的公众的声音”，明确显示这项工作是成功的。仅 2003 年 3 月，新闻部这个往往默默无闻的单位就处理了将近 25 000 次问讯，包括来访者、电话、来信和电子邮件。

9. 我们不断努力关注伊拉克局势，5 月 2 日组织了一次特别活动，纪念世界新闻自由日，主题是“媒体和武装冲突”。我们获悉，伊拉克冲突已夺去几位记者的生命，另有几人受伤，几个媒体工作地点受到破坏。用我的同事联合国人权事务高级专员塞尔希奥·比埃拉·德梅洛先生的话说，“每当有记者在履行重要职责时被打死或受伤，新闻自由的权利就遭到一次致命打击”。我很高兴确认你们已经得到的信息，秘书长科菲·安南将在活动中讲话，我认为这明确显示他十分重视媒体作用，十分重视本委员会处理武装冲突和新闻自由问题。乔杜里大使也已经同意以委员会主席的身份发言。我邀请大家参加这个重要的纪念活动。作为我们积极开展教育外展方案和与学术机构合作的一部分内容，我们在 5 月 1 日还要在哥伦比亚大学纪念这个特殊的日子。在会议室后面可以找到更多的关于这次活动的资料。

10. 有关联合国在伊拉克作用的辩论虽然仍在继续，但是现在已经很清楚，联合国的相关性不会仅由联合国在一个问题上的作为所决定。正如全世界在《千年宣

言》中所重申，“联合国和《联合国宪章》是创建一个更加和平、繁荣和公正的世界所必不可少的依据”。用秘书长的话说，这个世界仍然面临着众多“没有护照的问题”：大规模毁灭性武器扩散、我们共同的环境退化、传染病和饥饿、人权和人类罪恶、大批文盲和流离失所问题。每天仍有 30 000 多名儿童死于可预防的传染病。艾滋病毒/艾滋病每一天至少夺去 8 000 条生命。这些问题没有一个国家能独自解决，因此，解决这些问题是我们共同的责任。伊拉克逐渐从报纸头条上消失，但这些问题仍然至关重要，新闻部将继续提醒全世界注意。

11. 我现在按照 A/57/130 B 号决议第 66 段的要求，汇报新闻部的活动以及落实委员会建议的情况。如各位所知，过去一年发生了巨大变化，阿尔卡莱大使谈到了这些变化。我不敢贸然谈论“崭新的新闻部”，但肯定可以向大家介绍“更新的”新闻部。去年，新闻部向委员会提出了新闻部管理和业务全面审查第一阶段的结果。作为秘书长对新闻部新设想的组成部分，我们进一步调整了新闻部的任务，就是“战略传播本组织的活动和关切，取得最大的公众影响，促进实现联合国的实质目标”。以此任务说明为准则，我们的目标是使信息重点更突出，目标受众更明确，在调拨有限资源开展众多授权活动方面确定优先次序，查明可以改进或取消的方案。

12. 2002 年 9 月，秘书长在题为“加强联合国：进一步改革纲领”的改革报告(A/57/387)中推进了这个进程，启动了新闻部全面审查的第二阶段。该报告阐述了旨在加强新闻部准确有效开展新闻方案能力的五项具体行动。大会第 57/300 号决议欢迎这些建议，使我们深受鼓舞。

13. 去年 5 月，委员会核可了初步概算，我们以秘书长的行动计划为准则，已经采取具体步骤，使新闻部更切实有效。A/AC.198/2003/2 号文件所载调整方向报告，反映了落实秘书长设想的情况，以及我们全面审查新闻部工作的情况。报告详细介绍了新闻部基于逐司改革方案的新工作模式。

14. 促成这个模式的是这样一个事实：新闻部的工作本身不是目的。虽然秘书处各实务部门和联合国系统各组织负责提出内容，但是新闻部负责协调、调整、公布和分发有关信息。这项工作将以《千年宣言》为准则，以大会确定的优先事项和秘书长确定的优先事项为依据，包括消除贫穷、预防冲突、可持续发展（大家知道，可持续发展委员会与我们同时在举行会议）、人权、艾滋病毒/艾滋病、打击国际恐怖主义和非洲大陆的需要。

15. 新的组织结构包括战略传播司、新闻和媒体司和外联司。秘书长发言人办公室虽然直接隶属秘书长执行办公室，行政上仍属新闻部，与我们密切协作。

16. 战略传播司负责拟订和传播联合国的信息。该司工作人员是对本组织实务领域有专长的传播专业人员，与有关实务部门密切合作开展工作，该司负责拟订宣传有关联合国优先事项 工作的传播战略。

17. 新闻部改革之后，业务系统的一个新要素是实行了以秘书处各部为“客户”的概念。这些客户确定自己的优先事项，新闻部作为“服务提供者”，按各部给我们的明确准则开展工作。实施该司筹划的以问题为主导的宣传运动，将利用新闻部所有资源，包括通过印刷、广播、电视和因特网，与媒体合作，外联民间社会、私营部门合作伙伴，并经联合国新闻中心扩展到当地一级。

18. 这个新办法的一个重要方面是扩展到实地。在新闻部的新结构中，新闻中心、联合国办事处的服务和新闻部门已成为该司不可分割的组成部分。

19. 我还要提及内部监督事务厅对联合国新闻中心结构和业务的审查，内容见各位面前的 A/57/747 号文件。该文件有 15 项建议，目的是精简和重振新闻中心业务活动。我很高兴地汇报，新闻部已经在采取步骤，解决提出的问题，例如所有新闻中心提交一份年度计划，围绕战略上选定的信息，确定各自的拟议活动。

20. 鼓励联合国系统内战略伙伴关系的另一个机制是振兴联合国宣传小组。在我主持的总部每周会议上，这个共同的传播平台提供了一个讲坛，可以就联合国系统的政策、问题和方案进行磋商和协调。

21. 在国际电信联盟合作下正在为信息社会世界首脑会议(2003 年和 2005 年)拟订的通信战略，就是新闻部和联合国系统各组织之间新合作关系的良好范例。新闻部正积极参加联合国信息和通信技术工作队筹备世界首脑会议的工作。具体而言，我们正努力让媒体作为信息社会的利益有关者进行参与，强调言论自由和新闻自由的作用。在这方面，新闻部同电视行业和瑞士政府协作，将于 2003 年 12 月在日内瓦组织一次并行活动——“世界电子媒体论坛”，重点是电子媒体在信息社会的作用。目前的 2003 国际淡水年活动也是新闻部的一项工作，联合国系统有许多合作伙伴参与。

22. 我们还考虑到大会要求联合国为支持非洲发展加强新闻活动。目前设在战略传播司的非洲科正与客户部门密切合作，包括新成立的非洲问题特别顾问办公室，以制定突出非洲发展议程中优先事项的广泛传播运动。《非洲复苏》和《非洲振兴》杂志继续提供有价值的手段，在非洲和其他地方，为支持非洲发展新伙伴关系，向有影响的目标对象宣传非洲的问题和关切。

23. 新闻和媒体司的工作是成功实行新业务办法的一个重要内容。如各位所知，我们现在严重依赖总部主要媒体辛勤工作的联合国记者。他们了解联合国复杂的运作机制，成为我们不可或缺的资源。

24. 然而，我们现在还利用全球通信技术的变革，直接深入世界各区域的媒体，我很高兴地报告，迄今我们已取得相当大的进展。以广播为例，世界上几个重要的广播公司同意每天播出我们的节目，因此世界各地约有 1 700 万听众每天能听到联合国的声音，包括联合国总部和外地的声音。我非常希望新闻委员会支持长期坚持这个两年前作为广播试验项目开始的工作。

25. 联合国电台还使我们的伙伴电台能报道自己无法接触到的某些与联合国相关的重要事件，例如联合国每日简报有关伊拉克事态发展的新闻。

26. 为传送大量多媒体内容进行更为一体化的业务活动，新闻和媒体司成立了因特网处。这是显示新闻部改革如何帮助确保我们更好地为媒体服务的实例。新的一体化工作包括因特网服务和联合国电台，并将促成在年底之前，以所有正式语文建立联合国新闻服务中心网站。

27. 我还要提到的是，去年 4 月联合国新闻服务处成立以来，已有 130 个国家 15 000 多个用户登入，包括数目越来越庞大的发展中国家。除了新闻报道，新闻服务中心的优势在于，用户能便捷地检索整个联合国系统任何问题的相关资料，不论主题是恐怖主义，还是最不发达国家。因此，不足为怪，很多外部网站，包括主要媒体的网站，正与新闻服务中心建立直接联系，以此作为突发新闻和联合国活动相关材料的一个来源。

28. 新外联司也已成立，目的是巩固我们同民间社会、学术界、媒体和不断扩大的托存图书馆网络的伙伴关系。新成立的民间社会处集中了工作内容有密切联系的几个科，现在更有能力满足对它提出的各种要求。

29. 这次合并的收益已十分明显。非政府组织科服务对象是与新闻部有联系的 1 400 多个非政府组织和具有经社理事会咨商地位的 2 200 个非政府组织。该科在继续同民间社会建立新纽带，包括非政府组织网络在内。教育外展科加强了非政府组织科的工作，包括《联合国纪事》，着重扩大和加强与学术机构的关系。总部的来访者越来越多，有些参加导游参观。到去年年底，导游参观已经进行 50 年，显示公众越来越关心联合国。我认为这个成果至少部分归功于我们的拓展工作。

30. 在座许多人曾担心，由于新闻部越来越关心因特网，将会放弃印刷媒介。我向各位保证，我们知道在世界许多地区，印刷材料仍然是必不可少的。《联合国年鉴》现属达格·哈马舍尔德图书馆，将按时在今年夏天发行 2001 年版。我很高兴地宣布，年鉴现已有光盘，可以提供给偏爱电子化的学者。同时，我并不想低估消除以往年度库存积压的工作。

31. 有关联合国出版物还有一件事，在秘书处的改革方案中成立了新的出版物委员会，作为制定标准机构，成员来自秘书处各单位，已开始运作。在图书馆事务改革方面也成立了一个新机制——联合国图书馆现代化和一体化指导委员会。委员会于 3 月举行了成立会议，通过一项行动计划，希望联合国系统各图书馆最大限度地开展合作。

32. “联合国有用”方案现在隶属外联司，是一个多媒体平台，使重要的全球问题人性化，显示有效的项目能怎样改变普通人的生活。“联合国有用”方案已成功融入媒体公司的资源，调动联合国亲善大使的能力，以通过原创电视节目接触全球受众，包括最近私营部门提供 200 万美元经费制作的电视系列节目－“当前

大事”，以及主要电视台播出的公共服务插播信息。我要向各位推荐这个网站：www.un.org/works/。

33. 我讲到的变化已经顺利运作，各位对这个新业务模式的支持将使之进一步加强。我请各位参加今天下午 3 时至 5 时我和同事在第 5 会议室为委员会成员举行的非正式情况介绍，以更多了解调整方向进程如何取得进展，并使各位有机会更多地了解我们的工作。

34. 要规划和实行进一步变革，同时不超出预算最高限额，我们不得不重新调整某些活动的优先次序，并在 2004-2005 两年期相应地调拨资源。进行这项工作时，我们必须查明在哪些领域能够节约经费，而不削弱我们授权方案的影响。

35. 可以回顾，秘书长在改革报告中提议使西欧的新闻中心合理化，将其合并为一个区域枢纽。这样就能腾出资源，用于有力、有效的信息枢纽，用于更优先的活动，包括发展中国家的新闻中心。

36. 提出这项建议的原因是，认识到现在也许比以往任何时候都必须使世界人民更好地了解本组织，使其工作获得公众支持。同时，很清楚，利用现有结构安排，实地一级的现有资源根本不够用。

37. 新闻部为下一个两年期拟议方案预算提出的文件，载列了关闭设在雅典、波恩、布鲁塞尔、哥本哈根、里斯本、伦敦、马德里、巴黎和罗马的现有九个国家中心并以一个区域枢纽取而代之的计划，目的是受益于欧洲联盟内部的互动作用，利用该区域电脑连通程度高的情况。在此，我应该指出，联合国在日内瓦和维也纳的新闻服务将不受影响，因为这些服务为这两个城市的主要联合国办事处的工作发挥了重要作用。

38. 根据设想，区域枢纽将获得工作人员和资源，以欧洲联盟所有语言进行工作。欧洲联盟各国的方案将以联合国优先事项统一清单为依据。我们将努力使业务活动集中在世界各地数目较少的战略地点，为这些区域枢纽配备足够的工作人员，辅之以足够的业务资源，在有关区域提出更协调的信息。根据大会第 57/130 B 号决议，这个新的业务思想还能使我们把资源转用于其他优先事项，包括发展中国家的新闻中心。特别是，非洲和中东的新闻中心资源将会增加，使它们能在此关键时期，更有效、目标更明确地执行方案。目前还在考虑是否可能将联合国内罗毕办事处的新闻中心扩大为新闻处，乃至成为区域枢纽。我们还正在考虑在发展中国家建立一个区域枢纽，以满足葡语社会的需要。

39. 此外，一些资源还将转用于会员国要求我们更加重视的两个领域：现任主席已提到的使用多种语文问题，以及联合国网站和系统地评价我们活动的影响。

40. 我们没有人愿意关闭运作良好的机构。联合国新闻中心受关闭机构影响的同事们忠诚而努力，在实施区域化进程方面，将不会忽视他们的利益。新闻部和人力资源管理厅为解决这个问题组建了一个工作组，正在为受影响工作人员提供指导。

41. 我期望听取委员会对秘书长区域化建议的意见，并得到你们对我们计划的指导，以便对实地传播工作采取更具战略性和注重效果的办法。在这方面，委员会第 57/130 B 号决议第 44 段要求为新闻中心的区域化提供更详细的准则和标准。新闻部已制订了这些准则和标准，附于重新确定方向报告的附件一。我期望委员会讨论并赞同这 9 项拟议标准。

42. 主席先生，我很抱歉今天上午发言时间太长，超过了前几年。但如你所知，今年议程上的事项很多。

43. 新闻部在使用六种正式语文方面已取得巨大进展，很大程度上是由于你和整个委员会重视这个问题。让我举几个实例。

44. A/57/355 号文件所载秘书长的报告第 8 段，提出加强新闻部的几项建议，以支持和改进联合国所有正式语文的联合国网站。认识到新闻部现有资源能力不能维持网站使用范围迅速扩大的需要，也跟不上以所有正式语文每天添加新材料的速度，秘书长建议确定额外资源共计 1 297 500 美元。2002 年 12 月 20 日大会第 57/579 号决定请秘书长着手执行这项建议，在新闻部范围内调拨资源，优先用于必需的语文工作员额。

45. 据此，新闻部正采取创新办法，在现有资源内实现使用多种语文的目标。如果刚才提到，作为第一步，关闭西欧联合国新闻中心节省的一部分经费将转用于总部和实地的网站活动。

46. 我们正采取若干措施，推动联合国网站正式语文之间的均衡。阿拉伯文新闻服务中心启动三个月以来，已确立自己的价值，我们正调拨资源，以便在年底设立另外三种正式语文的一个新闻服务中心。目前还正在采取步骤，以所有正式语文提供新闻部运作的数据库。达格·哈马舍尔德图书馆的文件搜索指南就是充分使用多种语文的许多数据库和网站中的一例，可以通过新的安全理事会门户查阅，也可以从达格·哈马舍尔德图书馆主页检索。书目信息系统术语词库第四版也已用联合国全部六种正式语文提供。

47. 我要特别提到法文，由于电视 5 台慷慨提供，很快我们在总部就能接收法文节目。这是为促进多种语文工作环境采取的具体步骤。

48. 你们一些人可能已经知道，秘书长委托给我一项新职务，担任整个秘书处的多种语文相关问题协调员。担任这个重要角色，我决心让新闻部率先缩小现实与会员国期望之间的差距，因为新闻部已是使用多种语文最多的部门，工作人员遍布 70 多个国家，网站有 30 种语文。

49. 我们工作的另一个重要方面是业绩管理，我知道委员会成员也很关心。根据秘书长的改革方案，新闻部已采取步骤，让业绩管理成为我们日常工作的组成部分。这包括从 2002 年 1 月开始在评价和受众研究技术方面培训所有方案主管，

是秘书处最先这样做的部门。我们正在实行年度方案影响审查，确保新闻部活动符合其优先事项。实现业绩管理和评价新文化的体制化是一项广泛改革，年度审查是新闻部这项工作的重要组成部分，目的是使评价成为方案主管日常工作的一部分。为此，新闻部已要求内部监督事务厅，通过其管理咨询处和评价科提供帮助。前者正帮助新闻部完成一系列变革管理项目，评价科正帮助新闻部进行大会要求的新闻部产品和活动三年期审查。

50. 新闻部能否提供有效而目标明确的新闻方案，不仅取决于自身的组织方式，而且取决于资源调拨是否符合方案需要。新的优先事项已经确定，新的业务模式已经确定，短期和长期目标也已经确定。除非通过的订正方案预算能更好地反映新闻部议定的优先事项，否则上述一切目标都不能实现。由于认识到这个需要，秘书长在改革报告第 43 段提出，2003 年将通过 2004-2005 两年期预算，我们应该利用这个机会，“彻底审查和更新工作方案”并且“通过一个符合我们议定优先事项的方案预算”。

51. 为了使新闻部的新业务模式变成具体方案，我们改变了 2002-2005 年中期计划中的次级方案结构。新的次级方案结构使我们能够满足行政和预算问题咨询委员会的要求，使组织结构符合我们的次级方案：战略传播事务、新闻事务、图书馆事务和外展服务。各位收到的报告（A/AC.198/2003/3）概述了这个新结构和有关工作方案，目前正争取委员会的认可。

52. 2004-2005 两年期拟议方案预算的前提是实施西欧联合国新闻中心的区域化，还考虑到把制图科转到维持和平行动部。

53. 秘书长说过，振兴联合国的优先事项之一是，接触新的合作伙伴，“使联合国更接近人民”，从而恢复公众对联合国的信心。前任秘书长杰出的达格·哈马舍尔德 50 年前就知道有效新闻的价值。他指出：“把外交活动变为每日报刊的语言和每日报刊的标题，不仅是很困难的工作，而且是需要高度负责的工作。因为如我们所知，公众舆论是现代世界的决定性因素之一，也许是制定政策，特别是制定国际政策最有决定性的因素。”这是达格·哈马舍尔德 50 年前说过的话。

54. 在这个关键时刻，我要呼吁委员会向大会和全世界发出有力的信息：联合国至关重要，必须能听到联合国的声音。当今世界，越来越多的壁垒不断出现，把各国人民和不同文化隔离开来。有效的新闻能大大促进拆除这些壁垒，使我们看到共享的一切，更有效地为实现共同愿望而努力。

03-38943（C） 090703 100703